

C.I.J.

Communiqué 57/47  
(non-officiel)

Les renseignements suivants, émanant du Greffe de la Cour internationale de Justice, ont été mis à la disposition de la presse:

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas vient de déposer au Greffe de la Cour internationale de Justice un compromis belgo-néerlandais signé à La Haye le 7 mars 1957 et ratifié à Bruxelles le 19 novembre 1957. Par ce compromis, les Pays-Bas et la Belgique défèrent à la Cour un différend qui les oppose concernant la souveraineté sur les parcelles cadastrales connues de 1836 et 1843 sous les Nos 91 et 92, Section A, Zondereygen. Il s'agit de parcelles situées dans la région frontalière de Baarle Nassau et Baarle-Duc.

La Cour est invitée à dire auquel des deux Etats appartient la souveraineté sur ces parcelles.

La Haye, le 29 novembre 1957.

I.C.J.

Communiqué 57/47  
Unofficial.

The following information from the Registry of the International Court of Justice is communicated to the Press:

The Government of the Kingdom of the Netherlands has just filed in the Registry of the International Court of Justice a Special Agreement between Belgium and the Netherlands, signed at The Hague on March 7th, 1957, and ratified in Brussels on November 19th, 1957. By this Special Agreement, the Netherlands and Belgium submit a dispute to the Court concerning sovereignty over parcels of land shown in the survey and known from 1836 to 1843 as Nos. 91 and 92, Section A, Zondereygen. These are parcels of land situated in the frontier region of Baarle Nassau and Baarle-Duc.

The Court is requested to determine to which of the two States sovereignty over these parcels of land belongs.

The Hague, November 29th, 1957.